

CURRICULUM VITAE

Luisanna Fodde, nata a Cagliari il 18/2/1958

DOMICILIO PRIVATO

Via Capri 6, 09126 CAGLIARI

TELEFONO: 070-371733; 329-9837115

DOMICILIO LAVORATIVO

Facolta' di Economia, Viale Fra Ignazio 74, 09123 CAGLIARI

fodde@unica.it

SITI WEB

Didattico: <http://economia.unica.it/inglese>

Personale: <http://poloeco.unica.it/dipartimentoAz/personale/fodde/index.htm>

STATO CIVILE

Coniugata dal 1983 con Maurizio Melis, medico chirurgo, specialista in Neurologia. 2 figlie.

ATTUALE OCCUPAZIONE

Professore Ordinario di Lingua Inglese (Linguistica Inglese, L-LIN/12) presso la Facoltà di Economia, Università degli Studi di Cagliari, nominata in data 4.01.2005.

Dal 1 Novembre 2006 **Direttore** del Centro Linguistico di Ateneo, Università di Cagliari.

Dal 1 giugno 2006 **Direttore** del Dipartimento di Scienze Economiche e Commerciali.

Dall'anno accademico 1998/99 a tutt'oggi **incaricata** della Supplenza di Lingua Inglese presso il Corso di Laurea in Economia e Gestione dei Servizi Turistici, Facoltà di Economia, Università di Cagliari, sede di Oristano.

Dal 1997 a tutt'oggi **collabora** con l'associazione CITO-TOEFL per la diffusione dell'informazione sull'esame **TOEFL** (Test of English as a Foreign Language) tra di studenti e i laureati della Facoltà di Economia di Cagliari. In particolare, distribuisce la modulistica e raccoglie il materiale inerente al test, fornendolo in prestito agli interessati. In questi anni ha anche organizzato presso la Facoltà di Economia di Cagliari alcuni corsi di Inglese post-intermedio volti alla preparazione specifica all'esame TOEFL.

Dal 2001 **responsabile** del servizio di tutoraggio e assistenza agli studenti disabili della Facoltà di Economia.

Dal 1999 a tutt'oggi **responsabile** del Laboratorio Linguistico Multimediale da 32 postazioni della Facoltà di Economia, Università di Cagliari.

Dal 2004, **responsabile** dei servizi esterni e della comunicazione per conto della Facoltà di Economia, Università di Cagliari.

Dal 2004 **componente** della Commissione per la Valutazione dell'Offerta Didattica della Facoltà di Economia.

Dal 2004, **vice-direttore** del Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Cagliari, responsabile della valutazione dei docenti e collaboratori linguistici del centro, nonché consulente per la organizzazione didattica dei corsi di Lingua Inglese.

ALTRI INCARICHI

Dal 2001 al 2005 **Direttore Vicario** del Dipartimento di Ricerche Aziendali: Economia, Diritto e Comunicazione.

Dall'anno accademico 2001/2002 al 2003/2004 **responsabile** del progetto CAMPUS ONE — Lingua Inglese per il Corso di Laurea in Economia e Gestione Aziendale dell'Università di Cagliari.

Dall'anno accademico 2001/2002 al 2003/2004 **componente** del nucleo di valutazione del Progetto CAMPUS ONE per il Corso di Laurea in Economia e Gestione Aziendale della Facoltà di Economia.

Dal 1999 al 2001 **responsabile** dei corsi di Lingua Straniera denominati "Inglese per Economia", "Spagnolo per Economia", "Francese per Economia", "Tedesco per Economia", "Inglese per Dottorandi della Facoltà di Economia", co-finanziati dal Fondo Sociale Europeo, programma "Linea d'Intervento - Laboratori Linguistici" e organizzati presso il Laboratorio Linguistico della Facoltà di Economia di Cagliari.

Dal 2000 a tutt'oggi, commissario esterno 'esperto di lingua inglese' dei concorsi per titoli ed esami espletati dalla Camera di Commercio di Cagliari.

Dal 2005 componente della Commissione europea "Development Committee" di Tennis Europe, per conto della Federazione Italiana Tennis.

TITOLO DI STUDIO

Laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguita nel 1981 presso la Facoltà di Magistero, Università di Cagliari - punti 110/110 e lode - Dignità di stampa conferita alla tesi "Autobiografie nere nell'America dell'Ottocento" (Relatore la prof.ssa Domenicangela Unali) .

ALTRI TITOLI E CERTIFICATI

1979: London Trinity College "Spoken English Examination" (with merit);

1982: TOEFL (Test of English as a Foreign Language) with points 607;

1982: Ricerca sulla letteratura Afro-americana presso la University of Cincinnati, Ohio (1 Semestre) sotto la guida dei professori Angeline Jamison e Wayne Miller;

CONCORSI E BORSE DI STUDIO

1982: Vincita di Concorso per Cattedra di Lingua e Letteratura Inglese e relativa Abilitazione nelle Scuole di Istruzione Media di Secondo grado, classe LXII-I D.M. 4/9/82.

1982: vincita concorso nazionale per 1 posto di Ricercatore universitario di Lingua Inglese.

1994: borsa di studio per il programma "International Visitors" offerta dal governo degli Stati Uniti per un viaggio di studio presso 4 università americane.

1998: vincita concorso nazionale a n. 13 posti di Professore Associato di Linguistica Inglese (I 18 C).

2004: vincita concorso nazionale a 1 posto di Professore Ordinario di Linguistica Inglese (L-LIN12)

ALTRA ATTIVITA' DIDATTICA POST-LAUREA

Supplente temporanea di Lingua e Letteratura Inglese presso l'Istituto Magistrale Statale "F. De Sanctis" di Cagliari durante gli anni scolastici 198283, 198384 e 198485.

VIAGGI ALL'ESTERO PER STUDIO E RICERCA

1983, 1984, 1985: ricerca sulla letteratura femminile afro-americana presso la New York Public Library.

1987, 1988: ricerca sulle peculiarita' dell'inglese-americano presso la British Library di Londra .

1989: Ricerca su Noah Webster presso la biblioteca della Rice University di Houston, Texas.

1990, 1991, 1993, 1994: ricerca sulla formazione delle parole e sulla storia dell'inglese-americano presso la British Library di Londra.

1997, 1998, 1999; 2000; 2001: ricerca sul Vernacolo Afro-Americano presso la British Library di Londra.

2005: ricerca sul linguaggio e la descrizione dello spazio nei romanzi italo-americani presso la New York Public Library.

LINGUE STRANIERE CONOSCIUTE

- Inglese (parlata e scritta - livello di ricerca e di saggio);
- Francese (parlata - livello buono);
- Spagnolo (parlata e scritta - livello medio);
- Russo (livello elementare);

ESPERIENZA LAVORATIVA IN PAESI DI LINGUA INGLESE

Collaborazione periodica annuale all'organizzazione Campionati Internazionali di Tennis di Wimbledon (The Lawn Tennis Championships) dal 1981 a tuttoggi in qualita' di interprete e assistente ufficio stampa;

Collaborazione all'organizzazione dei Campionati Internazionali di Tennis degli Stati Uniti a Flushing Meadows, New York, durante il mese di agosto degli anni 1984 e 1985 (ufficio stampa);

Insegnante di Lingua Italiana ai militari americani della Base Nato di Decimomannu (Cagliari) negli anni 1987-88.

ALTRE ESPERIENZE LAVORATIVE NEL CAMPO DELLA ORGANIZZAZIONE

Esperienza lavorativa presso i Campionati Internazionali d'Italia (edizione 1981);

Capo segreteria organizzativa negli incontri di Coppa Davis: Italia-Ungheria, Italia-Svezia e Italia-Finlandia disputati a Cagliari negli anni

Capo segreteria organizzativa dei Tornei Internazionali di Tennis disputati presso il Tennis Club Cagliari dal 1980 al 2003.

CONSULENZE DI TRADUZIONE E REVISIONE LINGUISTICA DI ARTICOLI SCIENTIFICI IN LINGUA INGLESE

Collaborazioni con alcuni docenti della Facoltà di Economia, Università di Cagliari, alla revisione e traduzione di articoli e volumi su argomenti di Finanza Aziendale, Economia delle Aziende Pubbliche, Economia degli Intermediari Finanziari, Economia Internazionale.

Revisione di "How to deal with the new rating culture", guida pratica pubblicata dalla Commissione Europea e curata dal Prof. Riccardo Delisa, da McKinsey & Company Inc. e da System Consultino Network s.r.l. (2005).

Traduzione in lingua inglese del sito web della Cantina di Calasetta, Cagliari, ivi compresa la schedatura dei vini e le fasi di acquisto online (2005-2006).

PARTECIPAZIONE, CON RELAZIONI, A CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

1981: AISNA (Associazione Italiana Studi Nord-Americani) Bologna;
 1985: AISNA L'Aquila;
 1988: EAAS (European Association of American Studies), Berlino Ovest;
 1990: AIA (Associazione Italiana di Anglistica), Pisa;
 1990: III Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese, Roma;
 1990 e 1991: "Black History Month Celebrations", Base Nato Decimomannu (Cagliari);
 1991: Associazione Italia-Inghilterra, Cagliari;
 1992: EAAS (European Association for American Studies) Siviglia;
 1993: VI Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese, Urbino;
 1994: "Black History Month Celebrations", Base Aerea di Aviano;
 1994: Convegno Nazionale "Lo Straniero", Facoltà di Lettere e Magistero, Università di Cagliari;
 1997: VII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese, Santa Margherita Ligure;
 1997: Convegno "Le Attività dei Centri Linguistici in una dimensione Europea", Centro Linguistico di Ateneo, Cagliari;
 1997: The International Conference of World Englishes, Singapore;
 1998: I Convegno CERCLES (Associazione Centri Linguistici Europei), Bergamo;
 1999: VIII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese, Napoli; Convegno Nazionale Associazione Italiana Anglistica, Milano, Università Statale; RMMLA Conference (Rocky Mountain Modern Language Association) Santa Fe, New Mexico;
 2000: ESSE Conference (European Society for the Study of English), Helsinki, Finland;
 2001: CAAR (Collegium of African-American Research) Conference, Santa Margherita di Pula, Cagliari: Presidenza Sezione Linguistica; Convegno ANILS (Associazione Italiana Insegnanti Lingue Straniere), Cagliari; X SLIN Conference (Associazione Italiana Storia della Lingua Inglese), Pavia; Convegno Nazionale Associazione Italiana Anglistica, Catania.; Anno Europeo delle Lingue, Napoli, Convegno Nazionale;
 2002: Cipro, Convegno Internazionale, "Invitation au Voyage", 13-15 novembre
 2003: Modena, XXI Convegno Associazione Italiana Anglistica, 26-28 Settembre
 2003: Cagliari, Centro Linguistico di Ateneo, Corso Aggiornamento ANILS-CLA Cagliari-CLA Sassari, 1 Ottobre.
 2003: Vigo, Spagna, II DICOEN Conference (Discourse, Communications and the Enterprise) 12-16 Novembre
 2004: Verona, X ICAME (International Conference on Corpus Linguistics) 14-18 maggio
 2004: Milano ESP Conference, Nov- 11-13, Facoltà di Scienze Politiche
 2004: Cagliari, Facoltà di Economia, Giornata Europea delle Lingue, 24 novembre

2004: Milano, Bocconi 3 dicembre: L'insegnamento delle Lingue nelle Facoltà di Economia
 2005: Cagliari, XXII Convegno Associazione Italiana di Anglistica, 15-17 settembre
 2006: London, ESSE CONFERENCE (European Society for the Study of English), 3-7 settembre.
 2006: Cagliari, Convegno Nazionale ANILS (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere), 30 Novembre.
 2006: Brescia, Università Cattolica, Convegno Nazionale "Travelling Texts, reisende Texte", 21 dicembre.

ELENCO PUBBLICAZIONI (Publications)

Articoli su Riviste Specializzate e Atti di Convegni: (Articles and Conference Proceedings)

1. "Scrittura autobiografica puritana e non puritana nel Settecento americano", *RSA* n II, Piovan Editore, 1982;
2. "Exaltation and Embellishment of the Self in Frederick Douglass", Cincinnati, Ohio: C.I.P. eds, 1982;
3. "Alienazione e Consapevolezza Culturale: l'Emergere della Letteratura Chicana", Cagliari: ISCA, 1983;
4. "Maud Martha: Life and Imagination of a Black Girl/Woman in America's Late Forties and Early Fifties", *RSA* n. IV, Piovan 1986;
5. "Segregazione Razziale negli Stati Uniti d'America: le decisioni della Corte Suprema", *Quaderni di Lingue Straniere della Facolta' di Economia e Commercio di Cagliari*, n. 4, 1986;
6. "Ricordo di Bernard Malamud", *Annali della Facolta' di Economia e Commercio*, 1987 Franco Angeli Editore;
7. "1787-1987: La Costituzione degli Stati Uniti 200 anni dopo", *Annali della Facolta' di Economia*, Franco Angeli, 1987;
8. "Zora Neale Hurston, The Black Woman, The Black Woman Writer in the Thirties and Forties" *Looking Inward, Looking Outward from the 1930s through the 1940s*, Vu University Press, Amsterdam 1990;
9. "Le Voci delle Donne Nero-americane: Immagini, Scrittura e Storie da Riscoprire" *I Linguaggi della Passione*, a cura di R.Rutelli e A. Johnson, Udine: Campanotto Editore, 1990;
10. "Immigrazione e Minoranze: l'Esempio degli Stati Uniti", *Atti Incontri di Studio Associazione Italia-Inghilterra*, Cagliari, Stef, 1992;
11. "The United State Culture: a Multhi Ethnic Approach by a Foreign Observer" *Annali Facolta' di Economia*, vol. VIII, Franco Angeli 1993;
12. "Noah Webster: An Example of Civility and Wildness in Language Reform", *Annali della Facolta' di Economia*, Vol IX, Franco Angeli 1994;
13. "Noah Webster's Dictionaries", *Aspects of English and Italian Lexicology and Lexicography*;
14. "Word-Formation in American English. A Historical Perspective." *Annali della Facolta' di Economia e Commercio, Universita' di Cagliari*, Vol. X, Milano: F. Angeli 1994
15. "Grandiloquence and Hyperbole: Word Formation in American English during the Westward Migration", *Historical English Word-Formation, Papers Read at the Sixth National Conference of the History of English*, Quattroventi, Urbino 1994, pp. 229-238;
16. "L'elemento straniero nell'inglese d'America. Analisi filologico-culturale dell'inglese d'America", *Atti convegno Nazionale "Lo Straniero"*, Roma, Bulzoni 1996;
17. "Vox contra Littera: inglese britannico e Inglese Americano in contrasto", *Annali della Facoltà di Economia, Vol XII*, Franco Angeli 1996;
18. " Talking Black, Talking White, Talking Right: Language Policy and Language Power in the Ebonics Controversy", *Annali della Facoltà di Economia*, Vol XV, Franco Angeli 1999;

19. " Economical, Anti-Economical and Parasitic Features in Advertising English" *Atti Convegno Nazionale AIA*, 21-15 Settembre 1999, Milano: Unicopli 2002
20. " The Affective Quality of Some Effective Particles: the Tense-Aspect System in African-American Vernacular English *English Diachronic Pragmatics* (Atti IX Convegno SLIN, Napoli 1999), Pubblicazioni dell'Istituto Suor Orsola Benincasa, CUEN Napoli 2000;
21. " An identity passport: Style shifting, Historical Contextual Adjustment and Socio-Historical Constraints in African American Vernacular English (AAVE)", *TEXTUS English Studies in Italy*, anno XIV, n. 2, 2002.
22. "The Bidialectism and Bilingualism controversies: an International Perspective", *Annali della Facoltà di Economia*, Vol XVI, Franco Angeli 2000;
23. "Dialetti, bilinguismo e globalizzazione: la lingua inglese nel terzo millennio", *I Temi*, anno VI, marzo 2000, pp. 81-96
24. "In search of a standard: Euro-English or Global English?", *I Temi*, anno VII, gennaio 2001.
25. "Communication on the Web: the English Language and the Internet", *Annali della Facoltà di Economia*, vol. XVII, Franco Angeli, 2001;
26. "From Federal English to English-Only legislation: Attitudes towards Standard English in the US", *Atti X Convegno Nazionale SLIN*, Pavia 2001;
27. "Ethnic Dialects and Mainstream English in the U.S.A.: An analysis of socio-linguistic rites of passage", *Atti Convegno Nazionale AIA*, Catania 2000, (Catania, 2004)
28. "Il nemico è l'inglese globale: le altre lingue inglesi (e non solo) attaccano", *Atti Convegno Nazionale "Anno delle Lingue 2000"*, Napoli 2001.
29. "Language Power and Language Restrictionism in the United States and Europe", *The History of English and the Dynamics of Power*, E. Barisone, M.L. Maggioni, P. Tornaghi editors, Alessandria: Edizioni dell'Orso 2004.
30. "Cross Cultural Representations in Tourist Discourse: The Image of Sardinia in English Tourist Guides", " in *Cross-cultural encounters – Linguistic Perspectives*, Bondi, M. and Maxwell, N. eds. Rome: Officina Edizioni. (co-autore Olga Denti);
31. "Comunicazione e nuova economia. Analisi di un corpus linguistico", *Gli insegnamenti linguistici nel nuovo ordinamento: lauree triennali e specialistiche dell'area economico-giuridica, XIII Incontro del Centro Linguistico Università Bocconi, 27 Novembre 2004*, (L. Schena, C. Preite, S. Vecchiato ed.), Milano: Egea 2005
32. "Tourist Discourse as a new teaching tool for studying language and culture", *Ricerca e didattica nei Centri Linguistici di Ateneo*, a cura di H. Bowles, J. Douthwaite, D. F. Viridis, Cagliari, CUEC 2006.

Monografie :

1. *Autobiografie Nere nell'America dell'Ottocento*, Cagliari: Kalb, 1982;
2. *Donne Nere Cantano: Narrativa Contemporanea Femminile Nero-Americana*, Ancona: Il Lavoro Editoriale, 1989;
3. *Noah Webster. National Language and Cultural History in The United States (1758-1843)*, Padova: Cedam, 1994, pp. 105;
4. *Political and Financial Institutions in Great Britain and the United States*, Cagliari, Cuec 1994.
5. *Race, Ethnicity and Dialects: Language Policy in the U.S.A.*, Milano, Franco Angeli Editore 2002.
6. *Noah Webster and the First American Dictionary*, New York, the Rosen Publishing Group, 2005.

Pubblicazioni in collaborazione:

21st-Century Business English, Cedam, Padova 1995 (co-autore: Antonio Mattu).

Pubblicazioni in corso di Stampa

1. "Text, context and Intertext in Tourist Advertising Discourse", Atti Convegno Internazionale "Invitations au Voyage", Cipro 2002.
2. "Ideology, Involvement and Control in Tourist Communication" in *Language and Bias: Focus on Specialized Texts*. Garzone, G., Poncini, G. and Catenaccio, P. eds. (in press)

LETTERE DI REFERENZE

Le seguenti persone possono fornire, su richiesta, lettere di referenze sulla mia persona, la mia professione, le mie attitudini:

- Prof. Roberto Malavasi, Preside, Facoltà di Economia, Università di Cagliari
- Prof. Vincenzo Solinas, Università degli Studi di Cagliari, Italy
- Prof. Laura Jottini, Facoltà di Scienze Politiche, Università degli Studi, Viale S. Vincenzo, 09123 Cagliari.
- Ing. Angelo Binaghi, Presidente, Federazione Italiana Tennis, Viale Tiziano 70, 00187 Roma.
- Richard Grier, Championships Director, AELTC, Wimbledon, London SW19 5AE

Autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi della legge 675/96.

Cagliari, 16 dicembre 2006

Luisanna Fodde